

Раньше был род Хукочаров. Н. Г. Хукочаров.

1

00:00 — 00:07

amaski	bišoŋ	rot	hukačarəf	hōdū	gorodū
amaski	bi-šo-n	rot	hukačarəf	hō-dū	goro-dū
раньше	быть-PST-3SG	род	Хукочаров	сильный(о.проявлении.качества)-DATLOC	долгое.время-DATLOC

Раньше был род Хукочаров очень давно.

2

00:10 — 00:14

kətə	bəjə	bišo	tar	rottū
kətə	bəjə	bi-šo	tar	rot-tū
много	человек.мужчина	быть-PANT	тот	род-DATLOC

Много людей было в том роду.

3

00:18 — 00:24

hōl	bajil	bišol	kətə	dundəŋišil
hō-l	baji-l	bi-šo-l	kətə	dundə-ŋi-ši-l
сильный(о.проявлении.качества)-PL	богатый-PL	быть-PANT-PL	много	земля-INDPS-ATR-PL

Очень богатые были, много имели земли.

4

00:27 — 00:29

həgdi	dundəwə	d'awusapkil	bišol
həgdi	dundə-wə	d'awusa-pki-l	bi-šo-l
большой	земля-ACC	держать-PHAB-PL	быть-PANT-PL

Большую землю держали.

5

00:31 — 00:35

orortin	kətə	bišo
oro-r-tin	kətə	bi-šo
олень-PL-PS3PL	много	быть-PANT

Оленей у них было много.

6

00:37 — 00:39

əwkił	hārə	biśol	dažə	taŋuwətin
ə-wki-l	hā-rə	bi-śo-l	dažə	taŋu-wə-tin
NEG-PHAB-PL	знать-PNEG	быть-PANT-PL	даже	количество-ACC-PS3PL

Они даже не знали им [оленям] счета.

7

00:45 — 01:05

nuŋartin	ińd'əśotin	śirindaduk	gorot	kotuj	dərortikin
nuŋartin	iń-d'ə-śo-tin	śirinda-duk	goro-t	kotuj	dəro-r-tiki-n
3PL	жить-IPFV-PST-PS3PL	Чиринда-ABL	далекий-INSTR	Котуй	исток-PL-ALL-3SG

huŋtul	biral	tarə	katoriji	fpadajut	ńegi	tunguskatki
huŋtu-l	bira-l	tarə	katoriji	fpadajut	ńegi	tunguska-tki
другой-PL	река-PL	тот.ACC	которые	впадают	нижний	Тунгуска-ALL

Они жили далеко от Чиринды, к истокам Котуя, другие реки, которые впадают в Нижнюю Тунгуску.

8

01:05 — 01:15

tar	dərordūn	huwulbon	teritorija	vot	eta	nuŋartin
tar	dəro-r-dū-n	huwul-bo-n	teritorija	vot	eta	nuŋartin
тот	исток-PL-DATLOC-PS3SG	весь-ACC-PS3SG	территория	вот	эта	3PL

zanimasiḡkił	biśol
zanimasi-ḡki-l	bi-śo-l
занимать-PHAB-PL	быть-PANT-PL

Вот эту территорию в истоках они занимали.

9

01:19 — 01:26

taduk	savetskij	vlast'	ōsa
taduk	savetskij	vlast'	ō-sa
потом	советский	власть	статья-PANT

Потом советская власть стала.

10

01:29 — 01:37

va	vremja	kaliktivizatsiji	etot	rot	raspalšašah
va	vremja	kaliktivizatsiji	etot	rot	raspalša-šah
во	время	коллективизации	этот	род	распался-PANT

Во время коллективизации этот род распался.

11

01:43 — 01:53

haltin	nulgitčol	pašolokiltiki	tutančani	učami
ha-l-tin	nulgi-t-čo-l	pašoloki-l-tiki	tutančani	učami
часть-PL-PS3PL	кочевать-DISTR-PANT-PL	поселок-PL-ALL	Тутончаны	Учами

Некоторые из них откочевали в поселки Тутончаны, Учами.

12

01:57 — 02:03

munŋi	əntil	aminmun	əntil	əntilbə
mun-ŋi	əntil	amin-mun	əntil	əntil-bə
1PL(EXCL)-PROPR	родитель.PL	отец-PS1PL(EXCL)	родитель.PL	родитель.PL-ACC

amim	əməšo	širindatki
ami-m	əmə-šo	širinda-tki
отец-PS1SG	прийти-PANT	Чиринда-ALL

Мои родители, отец мой приехал в Чиринду.